

# THE MISSIONARY HERALD.



MATELLE, CEYLON.

## ASIA.

## CALCUTTA.

Mr. Pearce says, "My own health is good, but Mrs. Pearce is very feeble, especially now that it is the hot season. The mission circle is all well." This is dated April 6, 1848. Mr. Lewis is about to take charge of the village stations at and near Bishnapore, of which Mr. Page has had the oversight, who has removed to Barisal. Mr. Lewis preaches also at Dum Dum, and on alternate Wednesday evenings at Bow Bazar.

## HAURAH.

Mr. Morgan was expecting when he wrote, March 5th, to baptize four natives. It had been necessary to exclude from the church a native preacher who had been his assistant the last five years. In consequence, he had himself to conduct four services every sabbath, besides other work in the week. His health and spirits continued good.

At some distance from Haurah, Mr. Morgan met with a brahmin who told him that a brahmin recently deceased had possessed part of the scriptures; and that when dying he said, "Perform no funeral rite for me; I have taken refuge in another: let my daughter be brought up a Christian." The girl's mother, however, said that she would rather throw her into the tank.

## BARISAL.

Mr. Thomas says, "I have heard from brother Page, who with his family have safely arrived at Barisal. No house of any kind can be obtained; so that he and his family must occupy their boat until he can manage to put up a building to live in. Brother Parry is in that district, and proposes to remain there labouring among the people for a month or so. I hope we shall ere long have to report favourably of the station."

## DELHI.

The church under Mr. Thompson's care has suffered the loss of a member by death, Mrs. Miller, a native of Wales, who for thirty years maintained a consistent profession. One has been recently added by baptism, and the present number residing in the district is twenty-one. Mr. Thompson goes among the people of the city daily, reading to them portions of scripture and tracts. Much attention is paid by the hearers, who generally number from forty to sixty, and sometimes amount to a hundred. Sometimes objections are offered; sometimes admiration is expressed, and frequently a deep feeling of interest is shown throughout the whole course of reading. On some occasions the profound seriousness of the people has led him to conclude with prayer. Mr. Thompson says:—

The tracts distributed within the year amount to 6045, and the scriptures, including volumes and single gospels or other small portions, to 2400; and both in seven languages, viz., Arabic, Persian, Urdu, Sanscrit, Hindi, Bengali, and Punjabi; which have served to carry the divine message, the tidings of a Saviour, far north, north-west, and west

and south-west, and partly to the higher provinces east and north-east, and south-east of Delhi.

Our church has suffered the loss of one member by death this day—Mrs. Miller, native of Wales, who for thirty years maintained a consistent profession, and has this morning fallen asleep in Jesus, and it is to be hoped, entered into the joy of her Lord. Another of our members from a distant part of the country having come in, and one added by baptism, our number in town and in the district is twenty-one; and may the divine Head of the church graciously watch over us, and walk in the midst of us, for the glory of his name and our safety and comfort, is my humble prayer.

#### APPLICANTS FROM CABUL.

People from Cabul also have been glad to take the Injil in Persian, a blessing which the Saviour, who commanded the gospel to be preached to every creature, designed they should have, but the political jealousy of man forbade; and he who gave them the Arabian Nights' Entertainments, interdicted the word of the Most High, and forbade its approaching the capital. The very tracts that had been distributed among voluntary recipients were ordered to be recalled, and the Christian men who had ventured to disseminate them from love to their Redeemer and the souls of their fellow men, were warned not to do so again. Now the very people of Cabul carry the New Testament of the Lord Jesus into their capital, and no jealousy is excited among themselves.

#### IDOLS BEGGING.

I saw at this fair, what is sometimes seen at Hurdwar, idols a-begging. They were two in number, of brass, two feet high, and placed in a boat that floated up and down the stream, their hands extended out in a begging

posture, as if asking alms of the bathers and worshippers of the Ganges, who, having turned their backs on the temples two miles in shore, where those idols are wont to be seen enshrined, were at the shrine of another of the Hindu gods, implored with out-stretched hands by the dumb gods. But, after all the humiliation of having to leave their temples where their votaries needed them not, and occupying the beggar's place at the shrine of another god or goddess, and the labour and humiliation of going or being carried up and down the stream some miles, these supplicating gods earned but little; not ten annas in a day from as many thousand people. Is this any indication that the idols of the heathen are about to be famished? They leave their temples in search of sustenance at the shrine of a kindred idol (whose days its votaries themselves have numbered), and there, amidst thousands of worshippers, they meet with but sorry fare. Lord, graciously hasten the time foretold in thy word, when the idols shall not only be famished, but utterly abolished!

While at the fair I crossed the Ganges, and made known the glad tidings of salvation to a portion of the multitudes who had come from Moradabad, Bareilly, and the country around; and I met with a good hearing; some gospels and tracts were also well received by the few able to read. During the whole continuance of the fair but few scriptures and tracts were distributed; but I desire, in faith, to commend them to Him who has said, my word shall not return to me void, but shall accomplish that whereto I send it. Former ministrations of the word have not been altogether unfruitful, as, to our joy, some glorified souls now before the throne can testify, as also some on earth in a state of probation; and our hope is, that the labours now detailed will produce some fruit to the glory of God.

## CEYLON.

#### MATELLE.

Matelle, a bazar, seventeen miles and a half north-west of Kandy, affords opportunities for preaching occasionally to vast multitudes of Tamil Coolies, from the estates, and passing to and from the continent, being in the direct route thither. Mr. Allen visits it; and the regular congregation consists of about twenty.

#### COLOMBO.

Mr. Davies, of Colombo, has furnished a compendious account of the stations in his part of the island, the churches, the schools, and the general prospects of the mission, which it affords us pleasure to present to our readers.

From the enclosed statement it will appear that we have in Colombo nine principal stations, in each of which about three public services have been held weekly; eight sub-stations, in each of which about one public service has been held weekly; and 124 vil-

lages, which have been regularly visited about twice a month. During these visits tracts have been distributed, the scriptures have been read, and religious instruction imparted to the people in their houses, fields, or bazars: also the gospel has been more publicly preached whenever a congregation could be collected in our schools, or elsewhere. Many more villages have been occasionally visited, and several thousands of persons have been addressed on the roads and in the bazars, as we have travelled from place to place. During the year there have been some changes in the stations, which I ought to mention. In consequence of your curtailing our funds, we were obliged to discontinue the following labours:—the Portuguese Mission in Colombo, in which Mr. F. Oudatje laboured; the Tamil Mission in Colombo, in which Mr. Malliappa laboured; and the Pittoompy station. The Portuguese and Tamil departments were of considerable expense, and not very productive, as the labours were for the most part of a desultory character. The other station was in a very remote and unpromising situation. Matura, which was in connexion with Colombo in the last Report, is now of course an independent station. Many other minor changes have taken place, with a view of economizing money and labour. The general result is that, notwithstanding the reduction, our labours are more extensive than they were last year. Then we visited 103 villages, now we visit 124. The Hon. Mr. Gibson, Government Agent for the western province, has kindly lent me the map prepared for his department, by the aid of which I hope to be able to make out a pretty accurate plan of all our stations, and to forward it to you either with this, or the next mail.

#### THE STATE OF THE CHURCHES.

During the year thirty-one have been baptized, two restored, and one received from another station; seven have died, five have been excluded, and three have removed: so that the clear increase is nineteen. Only in seven stations have there been any additions; the rest have remained stationary. The total number of members at present is 378, which, notwithstanding the increase, is less than what was reported last year by twenty-nine, which is explained thus: twenty-four are transferred to Matura, the remaining twenty-four were found to be persons reckoned at two places, or persons who had long relapsed into heathenism. In some of the stations the church-books were very imperfectly kept, in others there never had been any written accounts of the members. During the year I have examined and corrected the former, and supplied the deficiency of the latter. We have now a total number of fifty candidates, some of whom are very hopeful characters. It has been urged upon the native preachers

as a subject of first importance, to pay special attention to the instruction of their churches in the doctrines and duties of Christianity; and for this purpose weekly meetings have been held during the year at all the stations, with very good effect.

#### THE SCHOOLS.

We have thirty schools, with about 865 children. Owing to the reduction of our funds, we were obliged to abolish some of our more expensive schools, and we also discontinued some other unpromising ones. While these changes were being made, we commenced some new schools in more favourable situations, and at a less expense, so that at present, after deducting seven schools, with 214 children, for Matura, contained in the last Report for Colombo, we have an increase of two schools, containing about eighty-nine children. These schools are visited and examined about once a month. I am happy to testify to a decided improvement in most of them; while in some it has been in a very high degree. I ought perhaps to mention a new difficulty which we are beginning to feel in this department, arising from the increase of government schools, in which the teachers are paid about double what we have been accustomed to give to the same class of men. This evil will probably be felt more about Colombo than in any other place in the colony. I am sure we shall not be able to keep up our schools for the ensuing year without increased expenses.

#### GENERAL IMPRESSIONS OF THE STATE AND PROSPECTS OF THE CAUSE.

While there is a very deplorable indifference to eternal things prevailing among the community generally, and especially in Colombo itself, and while there is much that I ardently wish to see improved among our converts, yet upon the whole I think our cause among the natives is in a more encouraging condition than I have seen it for the last three years. I have remarked several indications of earnestness and devotion among our native helpers that is quite refreshing, and I trust they have more at heart the great object of saving men. Although the year does not show a very great numerical increase, yet I believe I am not deceived in thinking the tone of piety among the native churches greatly improved. The members have recently manifested more interest and zeal in divine things than I have hitherto witnessed. Many of them have had to endure much opposition and annoyance from the catechists of the Propagation Society, who first endeavour by various promises to induce them to leave us, but finding that in vain, they threaten them with the loss of various temporal advantages, or instigate their neighbours to quarrel with them, or open schools in the villages in opposition to ours. Some months

ngo I addressed the bishop on the subject, and he assured me that all this was contrary to his desire, and promised to rectify the evils of which I complained.

I have been highly gratified with some of the candidates who were baptized during the

latter part of the year. I hope there are a few of the children in some of the schools under serious impressions. In some districts also the spirit of inquiry seems to be awaking among the people. Oh, that these indications may not prove as the early clouds.

## AFRICA.

Mr. Clarke's health not being good enough to allow him to engage in public speaking at present, he is employing himself in preparing for the press his Introduction to Fernandian Grammar. The following letter from him respecting Mr. Merrick's translation of the scripture into the Isubu language is very gratifying.

In reply to yours of the 23rd inst., I would say, first, that the population able to understand the Isubu tongue is very great; though it is spoken in comparative purity only in the Isubu district, comprising Bimbia, Dikulu, and Ganggi. In this district there are about fifteen towns, which may contain in all, but without including slave-towns on their outskirts, from 6000 to 8000 people. The Bayung and Bakumkum slave-villages are numerous; and most of the people who reside in them understand Isubu, along with their own tongue. In the whole of the Baquiri, or the bush country around Bimbia, the Isubu is understood, and trade is carried on with the people northward as far as the Romby Mountains; and the language spoken in these districts is radically the same as the Isubu; but to the north of Romby the Moko, or Efik tongue, which is different in structure, and in words, prevails. From Romby to the Cameroon Mountains, and all around their bases, the Isubu, with slight dialectic differences, is spoken. The following names of the districts and towns, from Rio Del Key to Bimbia, will give you an idea of the importance of the language into which Mr. Merrick is translating the words of eternal life. The list is not complete, as the names of many villages and towns have not yet been obtained.

Here follow the names of 125 towns and districts in which the Isubu, or a dialect of the Isubu, is spoken.

- |                |                |
|----------------|----------------|
| 1. Babengga.   | 16. Biasa.     |
| 2. Bafonu.     | 17. Boandu.    |
| 3. Baggogko.   | 18. Boana.     |
| 4. Bakoka.     | 19. Boba.      |
| 5. Banum.      | 20. Bobi.      |
| 6. Baribo.     | 21. Bokuku.    |
| 7. Barumbi.    | 22. Bokiri.    |
| 8. Batoke.     | 23. Bokum.     |
| 9. Bakinggiri. | 24. Bolu.      |
| 10. Bayari.    | 25. Boksulu.   |
| 11. Bekiri.    | 26. Bonana.    |
| 12. Beseli.    | 27. Bomura.    |
| 13. Besonggo.  | 28. Bouja.     |
| 14. Betika.    | 29. Bonjonggo. |
| 15. Biandu.    | 30. Bombanggi. |

- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| 31. Bonggomba.     | 79. Maunggu.     |
| 32. Bonyнду.       | 80. 'Mbouma.     |
| 33. Bonyabatangga. | 81. Matanggo.    |
| 34. Borunggu.      | 82. Mokunda.     |
| 35. Boru.          | 83. Moandu.      |
| 36. Borangga.      | 84. Mokundu.     |
| 37. Bora.          | 85. Momanggi.    |
| 38. Bosama.        | 86. Mouko.       |
| 39. Basbori.       | 87. Mekanda.     |
| 40. Botoko.        | 88. Mesamba.     |
| 41. Boyoke.        | 89. Mondonggo.   |
| 42. Bowiri.        | 90. Masoko.      |
| 43. Bubia.         | 91. Monggonggi.  |
| 44. Buripamba.     | 92. Morunda.     |
| 45. Bwea.          | 93. Marumba.     |
| 46. Bwengga.       | 94. Manga.       |
| 47. Bwiko.         | 95. Manjake.     |
| 48. Dibanda.       | 96. Mambanda.    |
| 49. Dibunye.       | 97. Mokona.      |
| 50. Dibanye.       | 98. Monggosi.    |
| 51. Dikonggi.      | 99. Monjangge.   |
| 52. Dikoko.        | 100. Moso.       |
| 53. Dilali.        | 101. Mobanggi.   |
| 54. Dimbinde.      | 102. Mokundangi. |
| 55. Diebo.         | 103. Mondiri.    |
| 56. Dinyabo.       | 104. 'Mboye.     |
| 57. Dinuye.        | 105. Miongggi.   |
| 58. Dipenda.       | 106. Metangga.   |
| 59. Diyoke.        | 107. Menangga.   |
| 60. Ebonggo.       | 108. Munggo.     |
| 61. Ebonji.        | 109. Nane.       |
| 62. Ekona.         | 110. 'Ndeme.     |
| 63. Ekumbi.        | 111. 'Ndiba.     |
| 64. Efolobu.       | 112. 'Ngonnggu.  |
| 65. Ebie.          | 113. 'Njonji.    |
| 66. Epote.         | 114. 'Ndama.     |
| 67. Fonggu.        | 115. 'Nguri.     |
| 68. Isobe.         | 116. 'Ntita.     |
| 69. Isonggo.       | 117. Owe.        |
| 70. Komba.         | 118. Onggo.      |
| 71. Kangge.        | 119. Sofu.       |
| 72. Koso.          | 120. Yenda.      |
| 73. Koto.          | 121. Ikatu.      |
| 74. Lokandu.       | 122. 'Nyengga.   |
| 75. Lambu.         | 123. Mobeta.     |
| 76. Lome.          | 124. Mosuma.     |
| 77. Mabase.        | 125. Sambe.      |
| 78. Manum.         |                  |

In the Balung, Bavi, Abo, Wuri, Yab-yang, Bussa, Bomono, Bambari, Ekong, and Diwalla, and in all the districts near to Bimbia and to Cameroons, there are many people who understand Isubu well; and at Bahimba and Batangga, towards the Gaboon River, the language continues similar to the Isubu in construction, and in many of the principal words. At the Gaboon, among the 'Alpongwe, Kamma, Brama, Loango, Kongo, Angola, Benguela, Matamba, Damara, and onward to Bechuana, Kaffraria, Amazula, Makooa, and Mombas, by the coast of Zanzibar, to the outskirts of the Samanli, Galla, and Shoa countries, the same class of language prevails, though in most of the words the difference is complete.

Over this stretch of country, from Romby to Bechuana and to Zella, a distance of 3000 miles, the language agrees in the formation of the plural, by the changing or adding of initial letters; in the way of forming the gender of nouns, in suffixing possessive pronouns, in using a noun and a pronoun as nominative to the same verb, and especially in the euphonic or alliterary concord, the affinity of the languages appears.

In the Moko, Ibo, Aku, and other tongues there is no plural, and no regard is paid to euphony. The Bayung, and other languages spoken in the interior, to the east of Cameroons, are harsh in sound, and similar to the Moko or Efik in the rudeness of their construction. The dialects spoken by the Namaquas, Bushmen, Koranas, and Hottentots, are also evidently different in construction, as well as in words, from the Seckuana, Kongo, and Isubu; and again at Adel and Zendero, the Semitic language, from Arabia and Abyssinnia, begins to appear. The importance to Africa of the study of her languages is certainly great, and that to which the Isubu belongs is among the most interesting and widely extended with which we meet. Probably far above 50,000 people understand the Isubu alone.

2. Very few can read the Isubu—those only who have been taught by us since we first went among them in 1843. Mr. Merrick's report of the schools at Bimbia will give you the most correct view of the case. There are schools at Jubilee, Hamby's Town, and Dikulu; and some have been taught while residing at Clarence, in Fernando Po.

3. Mr. Merrick went to Cameroons and Bimbia in 1843, and for two months attended closely to the study of the Diwalla, which differs very little from the Isubu. He next resided at Bimbia, and lodged in the house of his interpreter for a considerable part of 1844. In 1845 he went to reside permanently with his family at the mission station called *Jubilee*. To the present he continues at the work with the greatest diligence. He has been favoured by having men for interpreters who understood the Isubu well, and seems now to know the

language as well as the best speakers do themselves. For a long period he has read portions of the word of God, in the Isubu, to the people; he has used hymns in the native tongue; has regularly prayed in Isubu; preached two or three times in Isubu on the sabbath, and frequently during the week. He converses with the people with ease and much energy, and has great pleasure in thus teaching the natives daily in their own tongue. When the acting commodore came with three war vessels to destroy the towns if he found the treaty regarding the slave trade had been broken, Mr. Merrick was his interpreter to King William in Isubu, and again interpreted King William's very long speech, in Isubu, to the acting commodore. He did this in each case with great ease, and gave high satisfaction to both. He was fluent in speech, and King William appeared to understand him as well as if one of his own native gentlemen had been speaking to him on an ordinary matter. He appeared to me to give the simple sentiments of long sentences and addresses with great exactness.

4. The natives are pleased to boast that their language must be better than those around, for a white man has been able to learn to speak it correctly; a thing which they do not think was ever done in their country, or around them, by any white man before.

5. There is no person, except Mr. Merrick, who is able to form a judgment of the idiomatic correctness of the translation. On this Mr. Merrick will freely inform you of his plans, and the reason he has to believe and to be satisfied that he is well understood by the Isubu.

As a first translation, I believe that which Mr. Merrick prepares will be found to be wonderfully correct. His talent for language is of a high order; his habits of diligent research and of patient perseverance in investigation are what the work requires. He carefully compares with the originals, and with other translations, and he can, I know, give you abundant proof that what he has translated is well understood by every attentive Isubu. I hope every encouragement will be given to him in his great and important work, and though I shall be glad to print the few chapters of Matthew which I have prepared in Fernandian, yet I hesitate not to say that these cannot be compared in correctness of translation with any thing in Isubu which comes from the hands of Mr. Merrick. This you will believe I write from conviction of the fact as it is, and not from any desire to give to Mr. Merrick more credit than his successful diligence, talents, and devotedness to Africa, and to the cause of God, deserve. His grammar, dictionary, and translations are of vast value to the church of Christ, if she will persevere in sending forth her teachers to impart light to that land which has not, as far as we know, enjoyed the knowledge of

God from the time it became inhabited until now. Mr. Merrick occupies ground, from his knowledge of the science of language and successful acquisition of a perfect knowledge of Isubu, which places him where few men will, in Western Africa, be able to reach in the knowledge of any one of her unwritten tongues.

In conclusion, I may say that in reference to the Isubu and Kongo tongues, I speak from personal examination of them, as spoken by natives. Of Southern Africa my information is chiefly from Messrs. Boyce and Archbell, Wesleyan missionaries, whose excellent grammars have been of immense service to us in our work; and from the Galla, Danakil, and Amharic vocabularies of Krapf and Isenberg I have been able to trace the line of demarcation between the African and the Semitic classes. The Gonaguas scattered in Kaffirland, Mr. Boyce informs us, still speak the Hottentot dialect, and the Kaffirs and the Siilokwe adopt the Hottentot Click, and a few of their words, since they came to occupy their land.

The natives of Delagoa Bay, the Makooa tribes, the Sowani, beyond the Makooa, as far as second degree north latitude, the Monjou, who dwell at the distance of a three months' journey from Mozambique, speak languages differing but slightly from the

Sechnana; and an Arab from Mombas gave Mr. Boyce specimens of the languages of the tribes through which he had passed, in which Kaffir and Sechnana words were easily recognized. From second degree north latitude the dialects of the Samauli, Galla, &c., are distinct from the Sechnana, and show an intimate connexion with the Coptic, Ethiopic, and Arabic languages. *Boyce.*

About five degrees north, in the country of Biafra, the peculiar class of language to which the Isubu belongs is first found, including the language of Fernando Po; it goes along the sea coast, entering inland from 100 to 300 or 400 miles. It stretches round by the north of the Cape of Good Hope, and extends to second degree north on the borders of Ajan and Adel. How much of the unknown interior is occupied by people speaking a different class of language cannot yet be known. I have many specimens from the far distant interior, from natives who have been brought to Biafra as slaves, and from these I should suppose the interior tongues to be more akin to the Efik, Iakaba, Begharmi, and the Donga, than to the Kongo or the Isubu.

Much of this letter may be aside from the object you had in view, but if it interest at all, and can be turned to some good account, I shall feel amply rewarded for the labour I have had in preparing it.

---

## HONDURAS.

### BELIZE:

Twenty-four years ago it was announced in the *Missionary Herald* that a plot of ground for the erection of a chapel and dwelling-house had been purchased at Belize, and that the framework of a suitable building had been procured in the United States and transported to the spot. The missionary under whose superintendence this was done continued there more than ten years, but the history of the station during his residence was fraught with disappointment; and in the thirteen years that have elapsed since his removal, though good has been done, doubts have frequently arisen whether it was sufficient to justify so large an annual expenditure as the mission here occasioned. The station has been maintained, not so much for its own sake—the population amounting to but about 4000, and being supplied with evangelical instruction by other denominations—as under the hope that it might afford facilities for operations in Central America. With this view, at the request of our late missionary there, Mr. Henderson, others were sent to co-operate with him; but this measure has not been productive of the good that was anticipated. Dissensions arose; a voluminous correspondence was transmitted to the Committee; and eventually Mr. Henderson resigned his connexion with the Society, proposing to remove to the United States. He has subsequently returned, and has conducted worship in a different part of the town from that in which the chapel occupied by our agents was situated. Under these circumstances, the Committee have thought it best to withdraw Mr. Kingdon and Mr. Buttfild, believing that the Society's funds

might be employed elsewhere better than at Belize. The arrangements which have been made respecting the Society's property will appear from the following extracts from the minute-book.

At a meeting of the Committee of the Baptist Missionary Society, held at the Mission House, 33, Moorgate Street, November 11, 1847, J. H. Allen, Esq., in the Chair:—

A letter was read from the Rev. John Kingdon, stating that he had sold part of the Society's property at Belize, marked No. 5 in the plan, for £240; stating also that he had an offer from Colonel Fancourt of £1000 sterling for the whole of the remainder; and that the value was estimated at £1200. The secretary stated that he had examined Mr. Henderson's accounts, and found that he had spent on the premises since 1834, the sum of £1446 19s. 3d., which he had drawn for; and that the church did not appear to have contributed any part of the amount expended on the purchase of the premises:—Resolved, That Mr. Kingdon be authorized to dispose of the remainder of the property at Belize for £1200 sterling, without the materials or furniture in the school-room and chapel; and that the whole be offered to Colonel Fancourt, the Governor, for this sum—in the event of the baptist church at Belize declining to purchase it on these terms, or to purchase the chapel and mission-house at such a price for cash as will enable the Society, in the opinion of Mr. Kingdon and other friends on the spot, to sell the remainder without loss. In the event of this sale, it is understood that the Society will be liable to any claim which the baptist church may have in equity for contributions which it may be shown that they have given towards the erection of the buildings.

At a meeting of the Committee of the Baptist Missionary Society, held at the Mission House, 33, Moorgate Street, May 26, 1848, the Rev. Joshua Russell in the Chair:—

A letter was read from Mr. Braddick and others, of Belize, in answer to the resolution of the Committee of November last—offering the premises at Belize to the church there at a fixed price—declining the offer.

A letter was also read from the Rev. John Kingdon, stating that the church having declined to purchase the premises, he had offered them to the Governor, who had engaged to give £1100 for them,—enclosing also advice of bills for the amount.

A letter was also read from Mr. Braddick and others, of Belize, asking whether the premises are finally disposed of;—also a letter from the Rev. John Kingdon, enclosing duplicate of bills and copies of correspondence between himself and Mr. Henderson. The secretary also laid on the table a statement of the items of expenditure and income at Belize since Mr. Henderson's arrival there.

Resolved, That a letter be written to the baptist church at Belize, stating that the sale of the premises at Belize recently belonging to this Society, was completed shortly after the receipt by Mr. Kingdon of their letter declining to entertain the question of purchasing them, and informing them that if any sums have been contributed by them towards the purchase of the property or the erection of the buildings at Belize, the Committee will be happy to receive the particulars of such contributions, with the view to repay any proportion of the proceeds of the sale to which the church may be equitably entitled;—that they be informed that the Committee have already given up all claim to the house in Dean Street, Belize, and that they will be very willing to allow the church to occupy at a nominal rental, from year to year, the lot of ground at Freetown, with the house erected upon it—the lot of ground at Bakers', with the house erected there at the expense of the Society and of the church—the lot of ground at Tilleton, with the house erected there at the expense of the Society and of the church, and the lot of ground at the Mosquito Shore.

Resolved also, That the lamps and furniture of the school and chapel, amounting in value to about £50, be handed over to the church at Belize for their use.

Should any subscriber wish for further information on the subject, it may be obtained by application at the Mission House, Moorgate Street, either personally or by letter.



QUARTERLY PAPERS WANTED.

Nos. 1, 4, 5, 7, 9, 19, 23, 28, 54, 62, 80. Any of our friends who can supply the above Quarterly Papers, to complete sets, will confer a kindness by sending them to the Mission House.

ACKNOWLEDGMENTS.

The thanks of the Committee are presented to the following friends—

- John Danford, Esq., for a parcel of magazines and pamphlets ;
- Rev. J. Gipps, Potter Street, for a parcel of Evangelical Magazines ;
- The Anti-Slavery Society, for a parcel of Reports ;
- Friends at Keppel Street, for a parcel of clothing, for *Africa* ;
- The Religious Tract Society, for a parcel of Portuguese Tracts, for *Trinidad*, and a bale of printing paper, for *Africa* ;
- Juvenile Missionary Working Society, Hampstead, for a package of clothing and slates, for *Dr. Prince, Fernando Po* ;
- The Benevolent Society, Regent Street, Lambeth, for a package of clothing, for *Rev. H. H. Webley, Haiti* ;
- Miss Philpot, for a parcel of clothing, for *the same* ;
- Ladies' Missionary Working Society, East Dereham, for a box of clothing, for *Rev. W. Teall* ;
- Mr. John Roberts, Llansillin, for a quantity of magazines ;
- The Religious Tract Society, for a parcel of tracts, for *Rev. J. Law, Trinidad* ;
- Ladies' Working Society, Oxford, by Miss Hinton, for a parcel of clothing, for *Africa* ;
- Mrs. Mary Bayley, for a parcel of magazines ;
- Mrs. W. W. Nash, for a parcel of magazines.
- Mrs. Watson and friends, Waiworth, for a parcel of clothing, &c., for *Rev. J. Merrick, Bimbia* ;
- Friends at Shacklewell, for a parcel of clothing and books, for *Trinidad* ;
- Young friends at Park Street, by Miss M. A. Olney, for a box of clothing, &c., for *Rev. J. Allen, Kandy* ;
- Miss Hatch, for a parcel of magazines ;
- Mr. F. Nicholson, for a parcel of the "Patriot."

The thanks of the Committee are presented to the Rev. A. Sutton, for a copy of the Sacred Scriptures in Oriya, and various other publications of the Cuttack Mission Press, all prepared by him.

Also to the Committee of the Netherlands Bible Society, the Rev. S. Müller, Vice President, for a copy of the New Testament in Javanese, by Mr. Gerické.

CONTRIBUTIONS,

*Received on account of the Baptist Missionary Society, during the month of March, 1848.*

£ s. d.		Friend, Produce of Silver Mug .....	£ s. d.	£ s. d.
<i>Annual Subscriptions.</i>		Gurney, W. B., Esq., for <i>Rev. John Clark's "Moriah" Missionary</i>	3 6 3	
Amount received (Particulars in Annual Report) .....	184 18 0	Kemp, G. T., Esq. ....	25 0 0	
<i>Donations.</i>		Lush, R., Esq. ....	5 5 0	
Baddeley, Mr. P. ....	0 10 0	Moore, Mrs. ....	1 0 0	
Bible Translation Society, for <i>Translations</i>	500 0 0	Rippon, Mrs. ....	10 0 0	
Burks, Mrs. ....	10 0 0	Smith, Margaret .....	0 6 0	
E. T. ....	1 0 0	Stevens on, George, Esq.	50 0 0	
Friend .....	40 0 0	Theobald, J. K., box by	0 5 1	
Do., for <i>Theological Institution, Jamaica</i> ..	20 0 0	<i>Legacies.</i>		
Friend, by Rev. S. J. Davis .....	4 0 0	Amount received (Particulars in Annual Report) .....	1005 16 5	
				<b>LONDON AND MIDDLESEX</b>
				<b>AUXILIARIES.</b>
				Battersea .....
				48 3 10
				Contributions, for
				<i>Done</i> .....
				0 16 5
				49 0 3
				Acknowledged before
				10 8 5
				38 11 10
				Blandford Street—
				Sunday School .....
				1 10 0
				Do., for <i>Done</i> .....
				1 2 3
				Bow .....
				10 12 10
				Contributions, for
				<i>Done</i> .....
				0 8 4

	£	s.	d.
Brentford, New.....	20	0	10
Contributions, for <i>Dove</i> .....	2	1	3
Camberwell .....	116	10	3
Contributions, for			
<i>Entally</i> .....	1	6	0
Do., for <i>Colonies</i> .....	0	10	6
Do., for <i>Dove</i> .....	5	5	9
	123	12	6
Acknowledged before	46	0	0
	77	12	6
Chelsea, Paradise Chapel			
Sunday School, for			
<i>Dove</i> .....	0	12	9
Devonshire Square .....	34	2	4
Contributions, for			
<i>Female Education</i> .....	4	10	0
Do., for <i>Dove</i> .....	3	6	11
	41	19	3
Acknowledged before	12	0	2
	29	19	1
Eagle Street .....	16	7	9
Hackney .....	41	15	0
Contributions, for			
<i>Dove</i> .....	0	15	6
Hammersmith .....	35	16	2
To Baptist Irish So-			
ciety and expenses	10	9	1
	25	7	1
Hatcham—			
Contributions, for			
<i>Dove</i> .....	0	8	4
Jones, Captain John,			
R. N. ....	1	1	0
Henrietta Street—			
Proceeds of Lecture...	4	8	7
Contributions, for			
<i>Dove</i> .....	0	1	6
Highgate .....	0	9	6
Sunday School .....	4	17	6
Islington .....			
John Street—			
Sunday School, for			
<i>Schools in India</i> ...	0	10	0
Do., for <i>do. in Africa</i> .....	0	10	0
Do., for <i>Dove</i> .....	0	12	6
Bible Class, for <i>Theo-</i>			
<i>logical Institution,</i>			
<i>Jamaica</i> .....	0	11	6
Keppel Street .....	15	14	5
Contributions, Juve-			
nile, for <i>Dove</i> .....	2	6	10
	18	1	3
Less overpaid in 1847	6	10	5
	11	10	10
Maze Pond.....	59	3	0
Contributions, Juve-			
nile, for <i>Mutra</i> ...	20	0	0
Do., Female Asso-			
ciation, for <i>Female</i>			
<i>Education</i> .....	9	9	0
	88	12	0
Acknowledged before	21	18	0
	63	14	0
New Park Street .....	11	3	4
Contributions, Juve-			
nile, for <i>Ceylon</i>			
<i>Schools</i> .....	32	0	0
Do., do., for <i>Chit-</i>			
<i>pure</i> .....	0	11	6
Do., do., for <i>Dove</i> ...	6	11	0

	£	s.	d.
Peckham, Contributions,			
by Rev. E. Adey, for			
<i>Schools</i> .....	1	10	0
Poplar .....	9	0	0
Regent Street, Lambeth			
Contributions, for			
<i>Haiti School</i> .....	2	6	10
Do., for <i>China</i> .....	16	10	6
Do., Sunday School,			
for <i>Dove</i> .....	3	12	0
	132	9	4
Acknowledged before	67	13	4
	64	16	0
Salterns' Hall .....	12	15	2
Shacklewell .....	46	0	2
Contributions, for <i>Out-</i>			
<i>lets</i> .....	0	10	0
Do., for <i>Africa</i> .....	4	11	6
Do., for <i>Dove</i> .....	2	5	1
	53	6	9
Acknowledged before	35	5	9
	18	1	0
Shoreditch, Providence			
Chapel.....	3	5	2
Shouldham Street .....	4	10	0
Southwark, by Rev. E.			
Adey, for <i>Schools</i> .....	4	10	6
Staines, by Rev. E. Adey,			
for <i>Schools</i> .....	3	10	0
Tottenham .....	45	10	6
Contributions, by Rev.			
E. Adey, for <i>Schools</i> .....	3	0	0
Trinity Chapel, Southwark—			
Ladies' Association,			
by Mrs. Gover .....	11	7	1
Contributions, for			
<i>Dove</i> .....	0	13	8
Vernon Chapel, Pentonville—			
Sunday School, for			
<i>Dove</i> .....	0	4	0
Walworth, Horsley Street—			
Sunday School, for			
<i>Dove</i> .....	1	10	3
Walworth, Lion Street—			
Contributions, by Miss			
R. Watson.....	6	2	6
Walworth, South Street—			
Sunday School .....	1	14	5
<b>BEDFORDSHIRE.</b>			
Amphill and Maulden	8	8	4
Bedford .....	2	0	0
Biggleswade .....	41	6	11
Blunham .....	4	8	6
Contributions, for			
<i>Dove</i> .....	1	2	6
Dunstable .....	17	11	5
Contributions, from			
Amphill, for <i>Debt</i> .....	1	2	0
Eaton Socon .....	1	5	0
Heath and Reach.....	1	11	6
Houghton Regis .....	20	0	0
Leighton Buzzard—			
1st Church.....	32	10	9
Contributions, for			
<i>Africa</i> .....	0	6	0
Do., for <i>Schools</i> ...	7	5	0
2nd Church, for <i>Dove</i> .....	0	16	0
Ridgmont .....	4	3	0
Sharnbrook .....	11	6	10
Shefford .....	4	12	1
Steventon .....	6	6	6
Thurleigh .....	4	5	0
Toddington .....	4	15	3
Contributions, for			
<i>Dove</i> .....	0	17	1
Wootton.....	3	0	0

	£	s.	d.
<b>BREKSHIRE.</b>			
Abingdon .....	24	11	2
Contributions, for			
<i>Africa</i> .....	2	2	0
Do., for <i>Schools in</i>			
<i>India</i> .....	8	10	10
Do., for <i>Native</i>			
Teacher in <i>India</i> .....	10	0	0
Do., for <i>Dove</i> .....	0	10	0
	42	14	0
Less by Bank Failure	5	0	0
	37	14	0
Ashampstead.....	4	10	0
Farrington .....	11	16	1
Reading, King's Road—			
Sunday School, for			
<i>Dove</i> .....	2	10	0
Sunninghill .....	3	10	0
Contributions, for			
<i>Dove</i> .....	1	0	0
Windsor, Sunday School,			
for <i>Dove</i> .....	0	16	6
Wokingham .....	20	2	10
Contributions, for			
<i>Dove</i> .....	1	12	8
<b>BUCKINGHAMSHIRE.</b>			
Amersham, for <i>Dove</i> ...	0	13	6
Aston Clinton & Weston			
Turville .....	1	12	6
Brickhill, Great .....	4	2	4
Sunday School, for			
<i>Dove</i> .....	0	12	0
Buckingham, for <i>Dove</i> ...	3	3	0
Cheesham .....	19	1	8
Contributions, for			
<i>Dove</i> .....	1	0	0
Olney—			
Contributions, by Mas-			
ter James .....	0	17	0
Do., by Miss Bass,			
for <i>Dove</i> .....	0	11	0
Waddesdon, for <i>Dove</i> ...	0	12	6
Wycombe, High .....	27	18	8
<b>CAMBRIDGESHIRE.</b>			
Barton Mills, for <i>Dove</i> ..	1	0	0
Cambridge .....	55	15	4
Acknowledged before	60	0	0
	5	15	4
Lilley, W. E., Esq. ...	50	0	0
Haddenham .....	8	2	6
Upwell, for <i>Dove</i> .....	2	2	0
<b>CORNWALL.</b>			
Falmouth .....	26	4	4
Contributions, for			
<i>Schools</i> .....	0	10	0
Do., for <i>Patna Or-</i>			
<i>phan Refuge</i> .....	4	0	0
Do., for <i>Dove</i> .....	1	4	5
Grampound .....	3	9	6
Helstone .....	7	13	6
Marazion .....	1	0	7
Launceston—			
Pattison, Mr. ....	1	0	0
Penzance .....	14	8	9
Redruth and St. Day ...	11	7	9
St. Austell .....	15	3	0
Truro .....	28	1	0
Contributions, for			
<i>Translations</i> .....	0	10	0
Do., for <i>Schools</i> .....	1	0	0
	115	13	7
Acknowledged before	65	14	1
	59	19	0

	£	s.	d.
<b>CUMBERLAND.</b>			
Carlisle .....	2	11	0
Cookermouth .....	2	0	0
Contributions, for Dove .....	0	14	0
Maryport .....	14	11	0
Contributions, for Dove .....	1	5	0
Less expenses .....	15	16	6
	0	7	6
Whitehaven .....	15	9	0
	9	13	8
<b>DERBYSHIRE.</b>			
Chesterfield .....	2	0	0
Derby, Agard Street .....	7	0	0
Swanwick .....	5	2	6
<b>DEVONSHIRE.</b>			
Devonport .....	33	9	8
Contributions, for Dove .....	2	4	2
Do., for African Printing Press .....	25	0	0
Acknowledged before	60	13	10
	45	0	0
	15	13	10
Kingsbridge .....	8	7	5
Sunday School, for Dove .....	1	4	2
	9	11	7
Acknowledged before	5	0	0
	4	11	7
Plymouth .....	81	5	3
Contributions, for Haiti .....	7	17	0
Do., Sunday School, for Dove .....	2	1	0
Acknowledged before	91	3	3
	56	10	0
	34	13	3
Shaldon .....	6	2	6
Contributions, for Dove .....	0	17	6
<b>DORSETSHIRE.</b>			
Dorchester, for Dove ...	1	14	0
Poole .....	4	10	0
<b>DURHAM.</b>			
Darlington .....	2	18	0
Contributions, for Dove .....	1	12	11
Less expenses .....	4	10	11
	0	18	0
	3	12	11
Durham .....	2	17	0
Contributions, for Africa .....	1	0	0
South Shields— Mc Kay, Mrs. ....	5	0	0

	£	s.	d.
Stookton on Tees .....	1	8	0
Contributions, for Dove .....	0	8	0
Less expenses .....	1	16	0
	0	3	0
	1	13	0
<b>ESSEX.</b>			
Ashdon .....	2	12	6
Braintree .....	6	12	0
Contributions, for Dove .....	1	0	0
Colchester .....	16	9	0
Contributions, for Dove .....	4	0	0
Harlow .....	28	17	6
Contributions, for Dove .....	2	0	0
Ilford, Turret Place .....	6	10	0
Contributions, for Dove .....	0	14	0
Langham .....	15	7	0
Langley .....	1	11	4
Loughton .....	9	2	2
Contributions, for Dove .....	2	0	4
Potter Street .....	6	12	0
Contributions, for Dove .....	0	12	6
Saffron Walden .....	25	17	2
Contributions, for Dove .....	1	17	6
Do., for Schools .....	1	0	0
Walthamstow, Mission School .....	1	0	0
<b>GLOUCESTERSHIRE.</b>			
Arlington .....	7	3	0
Blakeney, Sunday School, for Dove .....	5	5	1
Bourton on the Water .....	15	6	7
Contributions, for Dove .....	2	0	0
Burford (Oxon) .....	1	17	3
Cheltenham .....	69	12	5
Cutsdean .....	3	4	0
Kingstanley and Wood- chester, Proceeds of Lectures .....	1	10	0
Maisey Hampton .....	3	17	0
Milton (Oxon) .....	6	7	1
Nannton and Guiting ..	5	6	8
Sodbury, Sunday School, for Dove .....	1	17	8
Stow on the Wold .....	2	1	6
Contributions, for Dove .....	1	5	6
Winchcomb .....	5	1	10
Wotton under Edge .....	6	0	0
<b>HAMPSHIRE.</b>			
Blackwater .....	3	8	0
Broughton, for Dove .....	0	13	0
Guernsey— Currency.	Wesley Road	13	5
Contributions, for Dove .....	0	17	7
St. Saviour's .....	3	6	11
St. Martin's .....	0	17	3
	18	7	3
Deduct ex- change & expenses .....	2	7	3
	16	0	0

	£	s.	d.
Jersey, St. Helier's .....	5	0	0
Long Parish .....	1	0	0
Contributions, for Dove .....	0	10	0
Lymington .....	3	18	6
Portsmouth, Portsea, & Gosport .....	20	7	0
Ebenezer .....	6	17	6
Forton .....	3	2	6
Kent Street .....	35	2	9
Landport .....	7	18	4
White's Row .....	10	6	9
Contributions, for Dove .....	1	0	0
Southampton, by Mr. Mayoss .....	19	14	2
Portland Chapel .....	9	10	0
Sunday School, for Dove .....	1	10	0
Sway .....	0	11	6
Wallop, Lower, for Dove	0	10	0
<b>HERTFORDSHIRE.</b>			
Berkhampstead, for Schools .....	1	5	0
Bishops Stortford .....	2	6	0
Boxmoor .....	9	2	7
Contributions, for Dove .....	0	6	0
Hertford, for Schools ...	3	10	0
Hitchin, for do. ....	3	5	0
Markyate Street, for Dove .....	0	17	6
Royston .....	6	14	0
St. Albans .....	7	13	3
Contributions, for Entally .....	2	10	0
Do., for Ceylon Schools .....	1	14	4
Do., for Dove .....	2	13	0
Tring .....	9	4	5
Ware, for Schools .....	1	1	0
Watford .....	38	13	5
Contributions, for Dove .....	3	2	3
<b>HUNTINGDONSHIRE.</b>			
Ramsey .....	14	2	0
Spaldwick, for Dove .....	1	0	0
<b>KENT.</b>			
Ashford .....	1	10	9
Contributions, for African Schools .....	1	1	0
Brabourne .....	2	3	0
Broadstairs .....	6	3	0
Canterbury .....	75	6	9
Contributions, for Dove .....	3	10	6
Chatham .....	4	13	10
Zion Chapel .....	1	17	3
Contributions, for Dove .....	0	2	6
Providence Chapel, additional, for Dove	1	10	6
Dover, Salem Chapel, for Dove .....	0	13	0
Gravesend, Zion Chapel, Sunday School, for Dove .....	29	12	0
Contributions, for Dove .....	0	8	0
Maidstone .....	34	6	7
Margate .....	1	0	0
Sunday School, for Dove .....	1	0	0



YORKSHIRE.	£	s.	d.
Apperley Bridge, for Dove	0	5	0
Armley	0	10	0
Beverley	7	10	0
Bishop Burton	7	13	2
Contributions, for Dove	0	10	0
Boroughbridge, for do.	0	17	3
Bradford—			
First Church	26	14	0
Second Church	37	18	0
Contributions, for Schools	1	10	0
Brocklesby, for Dove	0	6	0
Burlington	13	13	9
Driffield	13	10	3
Gildersome	1	10	0
Halifax, Mr. S. Whiteley, for India	1	0	0
Hull	24	0	0
George Street	19	3	2
Salthouse Lane	12	16	8
South Street	3	11	10
Hunmanby	8	11	7
Kendal	1	0	0
Leeds	14	4	0
Contributions, for Dove	3	19	8
Do, for F. E.	1	1	0
Malton	7	5	8
Masham	3	6	0
Scarborough	60	17	4
Sheffield	50	5	1
Slack Lane, Sunday School, for Dove	0	15	3
	324	4	8
Acknowledged before	60	0	0
	264	4	8
<b>NORTH WALES.</b>			
North Wales, by Rev. J. Prichard	18	18	4
<b>ANGLESEA—</b>			
Bellan	0	17	2
Bodedern	0	5	7
Bryslencyu	0	18	8
Capel Gwyn	0	16	6
Gærwen, Moriah	1	5	6
Garregfawr	0	6	1
Holyhead	13	14	0
Llandensant	0	12	4
Llanfachreth	1	13	6
Llanfair	0	15	8
Llangefni	3	17	11
Pencarneddi	0	12	0
Rhydwyu	1	15	4
Soar	1	4	4
Traethcoch	0	8	6
<b>CARNARVONSHIRE—</b>			
Bangor	13	3	0
Capel-y-Beirdd	2	0	6
Carnarvon	10	2	6
Less expenses	3	2	3
	7	0	3
Garn	3	1	2
Llanaelhafn	1	10	0
Llandudno	4	2	0
Llanllŷfi	1	0	5
Pontycwm	2	8	0
Pwllheli	29	4	5
Tyddynsion	2	11	8
<b>DENBIGHSHIRE—</b>			
Denbigh	3	1	0
Llanellian	0	10	0
Llangollen, Proceeds of Lecture	2	2	8

	£	s.	d.
Llanseilin	0	10	0
Wrexham, Proceeds of Lecture	2	10	0
<b>MONTGOMERYSHIRE—</b>			
Newtown	32	16	3
Contributions, for Dove	2	12	6
Do, for Haiti Schools	5	0	0
Welsphool, Proceeds of Lecture	0	11	6
<b>SOUTH WALES.</b>			
<b>BRECKNOCKSHIRE—</b>			
Berthlwyd	0	17	3
Brecon—			
Kensington	3	10	0
Watergate	3	0	0
Soar	1	8	2
<b>GLAMORGANSHIRE—</b>			
Aberdare	3	17	6
Contributions, for Dove	1	0	0
Hengoed	3	12	7
Hirwain	9	2	3
Sunday School, for Dove	0	12	0
Mertlhy Tydvil, High Street	10	8	0
Swansea—			
Bethesda	14	11	0
York Place	10	3	6
Contributions, for Dove	0	10	0
<b>MONMOUTHSHIRE—</b>			
Abercarnae	2	8	8
Abergavenny, for Dove	0	15	0
Bassaleg, Bethel	3	0	3
Castletown	9	5	9
Pontypool, for Dove	0	11	8
Risca	3	6	1
St. Dride's	2	15	0
St. Mellon's	2	11	6
<b>PENBROKESHIRE—</b>			
Blaenynwaun	9	17	10
Cilywyr	6	6	10
Haverfordwest	30	12	6
Middlemill	34	4	3
Collection, St. David's and Tretio	1	6	6
Penuel	2	13	0
Salem	1	5	6
Soan	3	17	0
Trehale, for Dove	0	10	0
<b>RADNORSHIRE—</b>			
Dolou and Rhyader	3	14	6
Rock and Franksbridge	2	15	11
<b>SCOTLAND.</b>			
Aberdeen	14	17	3
Contributions, for African Press	10	0	0
Blackfriars Street	2	6	0
Correction Wynd, for Africa	16	1	2
John Street	17	5	6
Contribution, for African Press	5	0	0
Silver Street	5	0	0
Stewartfield, Congregational Church	2	0	0
Tough	2	0	0
	74	9	11
Less expenses	0	13	6
	73	16	5

	£	s.	d.
Anstruther	10	15	0
Contributions, for Dove	0	12	6
Arbroath	2	4	0
Berwick on Tweed	17	10	0
Blair Athol	2	4	7
Cupar	9	5	0
Contributions, for Africa	2	0	0
Do, for Dove	2	4	3
Dundee	10	9	6
Lindsay Street	1	1	0
Meadow Side	3	0	0
Do, for Translations	6	0	0
Seagate	6	0	0
Dunfermline	3	12	0
Contribution, for African Press	2	0	0
Do, for Dove	1	15	6
First Church	11	10	0
Second Church	17	3	1
Edinburgh	19	6	5
Adam Square	2	13	5
Contributions, for Dove	1	6	7
Elder Street	68	5	3
Contributions, for Trinidad School	4	17	9
Do, for Dove	4	3	6
Minto House	7	5	4
Tabernacle	20	9	0
Falkirk	0	10	0
Glasgow	156	12	0
Contributions, for Africa	3	10	0
Do, for Dove	3	8	0
Do, for Jamaica	1	10	0
Do, for Translations	30	0	0
Inverness	3	4	0
Kirkaldy	10	16	6
Contributions, for Translations	3	6	6
Montrose	5	1	0
Less expenses	0	6	0
	4	15	0
Perth	14	9	2
Contributions, F. E.	2	6	0
St. Andrew's	9	19	6
Contributions, for Dove	1	16	0
Stirling	12	4	6
Contributions, for Translations	1	17	6
Tobermory, for Dove	1	2	3
Westray, Sunday School, for Dove	1	3	3
<b>IRELAND.</b>			
Cionnuel	0	5	6
Dublin	1	11	0
Easky	1	0	0
<b>FOREIGN.</b>			
<b>ASIA.</b>			
Agra	108	5	0
<b>Ceylon—</b>			
Colombo	131	14	7
Kandy	106	18	2
Matura	30	5	11
Howrah	26	16	0
<b>WEST INDIES.</b>			
<b>Bahamas—</b>			
Grand Cay	61	6	4
<b>Jamaica—</b>			
Brown's Town and Bethany, for Africa	16	2	6
Do, for Jamaica	27	0	0
Trinidad	31	13	10

Received during the months of April and May, 1848.

ANNUAL COLLECTIONS IN LONDON AND ITS VICINITY.		£ s. d.	American and Foreign Bible Society, for Translations	£ s. d.	Jackson, Mr. E. S., for Debt	£ s. d.	
Annual Meeting at Exeter Hall	113	1	204	10	11	1	0
Do., at Finsbury Chapel	15	16	0	0	0	1	0
Do., Juvenile Associations, at Finsbury Chapel	1	1	3	0	0	1	0
Annual Sermon at Surrey Chapel	17	6	6	0	0	5	0
Do., at Poultry Chapel	36	15	1	0	0	10	0
Alie Street, Little	6	5	0	0	0	21	0
Bow	5	4	8	0	0	2	0
Brentford, New	10	3	2	0	0	2	0
Buttesland Street, Hoxton	4	3	6	0	0	2	0
Camberwell	41	2	2	0	0	15	15
Charles Street, Kennington	2	7	6	0	0	5	0
Chelsea, Paradise Chapel	2	6	6	0	0	2	2
Church Street, Blackfriars (moiety)	3	5	6	0	0	25	0
Deptford, Lower Road	4	1	6	0	0	25	0
Devonshire Square	38	7	6	0	0	25	0
Eagle Street	9	16	0	0	0	50	0
Eldon Street	6	0	0	0	0	5	0
Gravesend	7	14	8	0	0	10	0
Greenwich, Lewisham Road	5	10	0	0	0	5	0
Hampstead, Hollybush Hill	1	12	5	0	0	10	10
Hatcham	6	0	0	0	0	20	0
Henrietta Street	8	17	4	0	0	50	0
Highgate	3	14	6	0	0	5	0
Islington Green	14	16	6	0	0	100	0
New Park Street	17	8	6	0	0	5	5
Prescot Street, Little	9	17	2	0	0	10	0
Regent Street, Lambeth	18	3	0	0	0	0	13
Romford	2	10	7	0	0	0	0
Romney Street	3	11	0	0	0	10	0
Salters' Hall	11	0	0	0	0	10	0
Shoreditch, Austin St., Do., Ebenezer (and box)	1	3	4	0	0	1	0
Spencer Place	5	7	2	0	0	5	0
Tottenham	20	0	0	0	0	1	0
Unicorn Yard	7	4	7	0	0	5	0
Vernon Chapel, Pentonville	4	14	0	0	0	5	0
<i>Annual Subscriptions.</i>							
Clarke, Rev. O.	1	1	0	0	0	5	5
Dallas, Mrs.	2	2	0	0	0	1	1
Giles, Edward, Esq.	1	1	0	0	0	0	10
Halford, J. F., Esq.	1	10	0	0	0	0	10
Hassall, Mrs.	1	1	0	0	0	0	10
Huntley, Miss	1	1	0	0	0	0	10
Maclaren, D., Esq.	1	0	0	0	0	0	10
Marten, Mrs. R. G.	1	0	0	0	0	0	10
Marten, Mr. H.	0	10	0	0	0	0	10
Newton, Mrs.	1	0	0	0	0	0	10
Newton, Miss	0	10	0	0	0	0	10
Taylor, Mrs. Whetstone	1	0	0	0	0	0	10
Thomson, Rev. Dr.	1	1	0	0	0	0	10
Wheeler, Mr. D. D.	1	1	0	0	0	0	10
<i>Donations.</i>							
Allen, J. H., Esq., for Debt	50	0	0	0	0	0	0
Barber, Mrs., and the Misses, for do.	1	0	0	0	0	0	0
Bartlenore, Mrs., Castleton Hall, for do.	50	0	0	0	0	0	0
Basnett, Mr., for do.	2	0	0	0	0	0	0
Beeby, Mrs., for do.	5	0	0	0	0	0	0
Bloss, Mrs.	10	0	0	0	0	0	0
Bousfield, J. R., Esq., for Debt	20	0	0	0	0	0	0
Boyce, Executors of the late Mr., by John Penny, Esq.	100	0	0	0	0	0	0
Brown, Mr., for Debt	0	10	0	0	0	0	0
Brunier, Miss, for do.	10	0	0	0	0	0	0
Carey, Mrs., box by.	1	0	0	0	0	0	0
Carter, Mrs., for Debt	1	0	0	0	0	0	0
Collins, W., Esq., for do.	25	0	0	0	0	0	0
Colls, Mr., for do.	1	1	0	0	0	0	0
Cox, Rev. F. A., D.D., for do.	10	0	0	0	0	0	0
Cox, Mrs. F. A., for do.	5	0	0	0	0	0	0
Danford, John, Esq., for do.	10	0	0	0	0	0	0
Daniell, R. P., Esq., for do.	5	6	0	0	0	0	0
Deane, Messrs. G. and J., for do.	10	0	0	0	0	0	0
Freeman, Mr. G. S., for do.	5	0	0	0	0	0	0
Friend, by Rev. Joseph Angus, for Debt	250	0	0	0	0	0	0
Friend, do.	0	17	0	0	0	0	0
Friend, by Rev. Dr. Cox	7	0	0	0	0	0	0
Friend, do.	10	0	0	0	0	0	0
Friend, Camberwell, for Debt	2	0	0	0	0	0	0
Friend, do., for do.	2	0	0	0	0	0	0
Friends' Educational Society, for Haiti Schools	45	0	0	0	0	0	0
Gouldsmith, Mrs., for Debt	50	0	0	0	0	0	0
Green, S., Esq., for do.	5	0	0	0	0	0	0
Griffiths, J., Esq., for do.	1	1	0	0	0	0	0
Gurney, W. B., Esq., for do.	250	0	0	0	0	0	0
H., Mrs., by Rev. Joseph Angus	5	0	0	0	0	0	0
Haldane, A., Esq., for Debt	10	0	0	0	0	0	0
Hamlin, Capt., Greenock	1	0	0	0	0	0	0
Hanson, Joseph, Esq., for Debt	25	0	0	0	0	0	0
Harwood, J. U., Esq., for do.	2	2	0	0	0	0	0
Heath, Mr., for do.	5	0	0	0	0	0	0
Heath, Mr. H., for do.	1	0	0	0	0	0	0
Heath, Mr. W. F., for do.	1	1	0	0	0	0	0
Hepburn, Thomas, Esq., for do.	10	0	0	0	0	0	0
Hepburn, Mrs., for do.	5	0	0	0	0	0	0
Hepburn, John, Esq., for do.	5	5	0	0	0	0	0
Hills, Mrs. F., for do.	5	0	0	0	0	0	0
Hoby, Rev. Dr., for do.	25	0	0	0	0	0	0
Howard, Mrs., for do.	0	10	0	0	0	0	0
Ivatts, Mr., for do.	0	10	0	0	0	0	0
Jackson, Miss, for do.	1	0	0	0	0	0	0
Jones, Mr., for do.	1	1	0	0	0	0	0
Low, James, Esq., for do.	5	0	0	0	0	0	0
Lowe, George, Esq., for do.	10	0	0	0	0	0	0
Lush, Robert, Esq., for do.	21	0	0	0	0	0	0
M. N.	2	0	0	0	0	0	0
Marten, Mrs. R. G., for Theological Institution, Jamaica	0	10	0	0	0	0	0
Do., for Patna Orphan Refuge	0	10	0	0	0	0	0
Marten, Mr. H., Collected by	0	5	0	0	0	0	0
Do., do., for Dove	0	5	0	0	0	0	0
Millar, W. H., Esq., for Debt	15	15	0	0	0	0	0
Moore, George, Esq., for do.	5	0	0	0	0	0	0
Mullins, Mrs., for do.	2	2	0	0	0	0	0
Nash, W. W., Esq., for do.	25	0	0	0	0	0	0
Nash, Mrs., for do.	25	0	0	0	0	0	0
Nelson, Thomas, Esq., Graham's Town, for do.	50	0	0	0	0	0	0
Olney, Mr. Thomas, for do.	5	0	9	0	0	0	0
Pontifex, Mrs., for do.	0	10	0	0	0	0	0
Robarts, H., Esq., for do.	10	10	0	0	0	0	0
Roe, F., Esq., for do.	20	0	0	0	0	0	0
Russell, Rev. Joshua, in part of £100, for do.	50	0	0	0	0	0	0
Scears, Mr. Thomas	5	0	0	0	0	0	0
Do., Debt	100	0	0	0	0	0	0
Smith, Mr. J. J., for do.	5	5	0	0	0	0	0
Steaner, Rev. Dr., for do.	10	0	0	0	0	0	0
Tatnall, Mrs., Children, for do.	0	13	3	0	0	0	0
Tosswill, C. S., Esq., for Debt	10	0	0	0	0	0	0
W. W., for do.	1	0	0	0	0	0	0
Warrington, Mr. Joseph, for do.	5	0	0	0	0	0	0
Ivellwisher	5	0	0	0	0	0	0
Westley, Mr., for Debt	1	1	0	0	0	0	0
Whitchurch, Mrs., for do.	5	0	0	0	0	0	0
Wilkin, Miss, Collected by	1	16	3	0	0	0	0
Young, T., Esq., for Debt	5	5	0	0	0	0	0
Young, Mrs., for do.	1	1	0	0	0	0	0
Young, Miss, and Miss Ryder, for do.	0	10	0	0	0	0	0
Sums under 10s. (Camberwell), for do.	0	15	6	0	0	0	0
<i>Legacy.</i>							
Le Mare, Mr., by Mr. J. R. Le Mare	10	0	0	0	0	0	0
<b>LONDON AND MIDDLESEX AUXILIARIES.</b>							
Alle Street, Little, Sunday School	1	4	4	0	0	0	0
Do., do., for Dove	0	6	6	0	0	0	0

	£	s.	d.
Church Street, Blackfriars .....	5	9	4
Harlington—			
Collections .....	7	0	0
Contributions .....	1	0	0
Ielington—			
Contributions .....	3	10	0
Do., Sunday School .....	1	3	0
John Street .....	42	0	0
Contributions, for African School .....	1	10	2
Maze Pond .....	13	11	0
Prescot Street, Little, Sunday School, for Dove .....	0	10	0
Regent Street, Lambeth—			
Friend, for Debt .....	5	0	0
Spencer Place, Juvenile Association .....	4	5	10
Totteridge & Whetstone Wood, J. Esq. ....	10	0	0
Trinity Chapel, Sunday School, for Dove .....	0	10	8
Walworth, Horsley St., Sunday School .....	2	5	7
Walworth, Lion Street .....	24	0	0
<b>BEDFORDSHIRE.</b>			
Bedford, Old Meeting (moiety) .....	28	12	4
Luton, Wellington St., Contributions, for Ceylon School .....	2	15	0
<b>BUCKINGHAMSHIRE.</b>			
Chesham—			
Collection .....	7	2	4
Kingshill, Little—			
Collection .....	1	9	0
Contributions .....	3	14	6
Do., Sunday School .....	0	11	6
Stony Stratford—			
Contributions, for Dove .....	1	7	3
<b>CAMBRIDGESHIRE.</b>			
Cambridge—			
Contributions, for Female Schools in India .....	14	3	0
Do., for Dove .....	4	6	0
Wisbeach—			
Dawbarn, Thos., Esq., A. S. ....	1	0	0
<b>DEVONSHIRE.</b>			
Bradninch—			
Collection .....	1	11	0
Contributions .....	2	15	7
Culmstock—			
Collection .....	1	4	0
Contributions .....	0	4	6
Exeter—			
Bartholomew Chapel—			
Collections .....	4	18	4
Contributions .....	1	14	0
South Street—			
Collections .....	5	16	9
Paignton—			
Friend to Missions ...	5	0	0
Torrington—			
Contributions, for Dove .....	0	10	0
<b>DONSETSHIRE.</b>			
Bourton—			
Collection .....	1	10	6
Contributions .....	1	17	9
Do., for Dove .....	0	7	0
Do., Sunday School .....	0	9	4

	£	s.	d.
Bridport—			
Collection .....	2	3	10
Gillingham—			
Collection .....	1	14	3
Contributions .....	2	6	3
Do., for Dove .....	0	19	6
Weymouth—			
Collections .....	11	4	0
Contributions .....	8	15	6
Do., Sunday School .....	10	0	6
<b>DURHAM.</b>			
Hartlepool—			
Hunter, Mr. William .....	1	1	0
<b>ESSEX.</b>			
Braintree—			
Collections .....	14	9	2
Contributions .....	1	16	6
Earl's Colne—			
Collections .....	3	10	11
Contributions .....	3	0	0
Maldon .....	8	10	8
Romford—			
Sunday School .....	0	10	11
Terling—			
Kemp, Mrs., A.S. two years .....	2	2	0
<b>GLOUCESTERSHIRE.</b>			
A Gloucestershire Teetotaler .....	5	0	0
<b>HAMPSHIRE.</b>			
Southsea—			
Edminson, Mr. John ...	2	0	0
<b>HERTFORDSHIRE.</b>			
Berkhamstead—			
Baldwin, Mr. ....	1	10	0
<b>KENT.</b>			
Biddenden—			
Sunday School, for Dove .....	1	8	7
Edenbridge—			
Contributions, for do. ....	0	13	0
Gravesend—			
Sunday School, Proceeds of Lecture ...	1	0	0
Greenwich—			
Lewisham Road—			
Collection .....	4	2	4
Contributions .....	13	18	6
Do., Sun. Schools .....	3	0	0
Ramsgate—			
Kitson, George, Esq., for Debt .....	5	0	0
Sandhurst—			
Collection .....	9	2	0
Sunday School .....	0	8	0
Smarden—			
Collection .....	3	0	0
Contributions .....	1	11	0
Woolwich, on account, by Rev. John Cox .....	8	0	0
<b>LANCASHIRE.</b>			
Liverpool—			
Negros' Friend Society, for Jamaica Theological Institution .....	10	0	0
Do., for Brown's Town Schools .....	10	0	0
Rochdale—			
Kelsall, H., Esq., for Debt .....	25	0	0

	£	s.	d.
Spark Bridge—			
Feil, John, Esq., A.S. ....	5	0	0
Do., for Debt .....	20	0	0
<b>LEICESTERSHIRE.</b>			
Leicester—			
Robinson, C. B., Esq., for Debt .....	20	0	0
<b>NORTHAMPTONSHIRE.</b>			
Northampton, College Street, balance of 1847—8 .....	9	10	1
Do., 1848—9, on account, by Rev. Dr. Cox .....	25	0	0
Wollaston—			
Ward, Mr. ....	10	0	0
<b>NOTTINGHAMSHIRE.</b>			
Collingham—			
Nichols, Mrs., for Debt .....	30	0	0
Nottingham—			
Heard, John, Esq., for Debt .....	10	0	0
Lomax, E., Esq., for do. ....	10	0	0
Juvenile Auxiliary, additional .....	2	12	0
<b>SOMERSETSHIRE.</b>			
Beckington—			
Collection .....	3	8	2
Sunday School, for Dove .....	0	9	0
Bristol, 1847—8, balance Do., 1848—9, on account .....	29	15	5
B. B., for Debt .....	374	17	2
B. B., for Debt .....	5	0	0
Cross, Rev. W. J., for Leonard, R., Esq., for Debt .....	3	3	0
Sherring, R. B., Esq., for Africa .....	50	0	0
Frome, on account .....	5	0	0
Horsington—			
Collection .....	60	0	0
Keynsham—			
Sunday School, for Dove .....	1	10	0
Laverton—			
Collection, &c. ....	1	12	0
Paulton—			
Sunday School, for Dove .....	5	11	6
Wincanton—			
Collection .....	2	15	10
Contributions .....	5	18	5
Do., Sunday School .....	5	14	4
Do., do., for Dove .....	0	6	9
Do., do., for Dove .....	0	5	6
<b>STAFFORDSHIRE.</b>			
Walsall, Goodall Street—			
Sunday School, for Dove .....	1	10	0
<b>SUFFOLK.</b>			
Framsden—			
Sunday School, for Dove .....	0	11	5
Ipswich—			
Contributions, by Miss S. Goodchild .....	1	16	6
Do., by S. Sherman "Principle," for Debt .....	2	4	4
Do., by S. Sherman "Principle," for Debt .....	5	0	0
Otley—			
Collection .....	2	19	10
Contributions .....	2	10	0

		£ s. d.			£ s. d.			£ s. d.
<b>SURREY.</b>			<b>Westbury, Penknapp—</b>			<b>Irvine—</b>		
Kingston .....		4 10 0	Collection .....		1 12 6	Cunninghame, W.,		
			Contributions .....		7 0 4	Esq., Lainshaw.....		10 0 0
			Do., for <i>Dove</i> .....		1 0 0	Pittsigo, New—		
<b>SUSSEX.</b>			<b>Westbury Leigh—</b>			Contributions, by Mr.		
Hailsham—			Collection .....		6 5 8	James Leslie.....		1 0 0
Collection, &c., for			Sunday School .....		0 14 4			
1847-8.....		5 12 0	<b>Wotton Bassett—</b>			<b>FOREIGN.</b>		
			Contributions .....		1 10 0	<b>AFRICA.</b>		
<b>WARWICKSHIRE.</b>			<b>WORCESTERSHIRE.</b>			Clarence.....		11 2 3
Birmingham—			Bewdley, on account ...		1 7 9	<b>AMERICA.</b>		
Hobr, J. W., Esq., for			Stourbridge—			Montreal—		
<i>Debt</i> .....		10 10 0	Dorrieutt, Mrs., for			Cramp, Rev. J. M.,		
Leamington .....			<i>India</i> .....		1 1 0	A. S. ....		1 1 0
Williamson, Mrs., for			Upton on Severn—			St. Helen's Street.....		1 10 0
<i>do.</i> .....		50 0 0	Barnard, Mr. W. ....		0 10 6	St. Morris' Street .....		1 18 10
<b>WILTSHIRE.</b>			<b>YORKSHIRE.</b>			<b>JAMAICA.</b>		
Bradford—			Hull—			Annotto Bay—		
Collection .....		3 0 0	Toft, Mrs., by Mr. T.			Collection .....		3 0 0
Contributions .....		11 0 4	Sykes .....		50 0 0	Boyce's Mount—		
Bradley, North—			Kilham .....		7 0 0	Collection (additional)		0 13 9
Collection .....		1 10 2	<b>NORTH WALES.</b>			Jericho—		
Calne—			<b>ANGLESEA—</b>			Collection .....		6 8 5
Collection .....		2 19 8	Bontrypont—			Contribution .....		0 16 0
Sandy School, for			Collection .....			Kingston—		
<i>Dove</i> .....		0 5 6	<b>DERBYSHIRE—</b>			East Queen Street, for		
Chapmanslade—			Llanfyllin, for <i>Dove</i> .....			<i>Africa</i> .....		27 5 9
Collection .....		0 15 0	<b>SOUTH WALES.</b>			Do., for <i>Haiti</i> .....		15 0 0
Chippenham .....			<b>MONMOUTHSHIRE—</b>			Hanover Street, Mavis		
Collection .....		1 10 0	Henllys, Zoar—			Bank, and Mount		
Contribution .....		0 10 6	Collection .....			Charles .....		5 0 0
Crockerston .....		2 2 9	Contributions .....			Mount Hermon—		
Devizes—			<b>RADNORSHIRE—</b>			Collection .....		6 4 6
Collection .....		13 14 7	Bwlchysarnau (1847-8)			Contributions .....		0 4 6
Contributions .....		10 12 9	<b>SCOTLAND.</b>			Mount Nebo—		
Do. <i>Juvenile Society</i>		7 7 0	<b>SCOTLAND, on account,</b>			Collection .....		2 10 6
			by Rev. P. J. Saffery... ..			Peaceful Retreat—		
						Collection .....		0 8 10
Less expenses .....		31 14 4				St. Ann's Bay—		
		0 17 0				Collection (additional)		4 10 3
		30 17 4				Contributions .....		0 12 0
Melksham—						Smyrna—		
Collection .....		6 3 5				Collection .....		3 14 6
Contributions .....		22 16 3				Stacey Ville—		
Do., for <i>African</i>						Contribution .....		1 0 0
<i>Schools</i> .....		2 0 0				Yallahs—		
Do. <i>Juvenile Association</i>		3 7 6				Collection .....		2 0 0
Semley—						<b>VAN DIEMAN'S LAND.</b>		
Collection .....		2 0 3				Launceston, by Rev. H.		
Contributions .....		0 10 0				Dowling.....		5 0 0
Warminster—								
Collection .....		6 2 3						
Contributions .....		8 13 7						

Subscriptions and Donations in aid of the Baptist Missionary Society will be thankfully received by William Brodie Gurney, Esq., and Samuel Morton Peto, Esq., M.P., Treasurers, or the Rev. Joseph Angus, M.A., Secretary, at the Mission House, 33, Moorgate Street, LONDON: in EDINBURGH, by the Rev. Christopher Anderson, the Rev. Jonathan Watson and John Macandrew, Esq.; in GLASGOW, by Robert Kettle, Esq.; in CALCUTTA, by the Rev. James Thomas, Baptist Mission Press; and at NEW YORK, United States, by W. Colgate, Esq. Contributions can also be paid in at the Bank of England to the account of "W. B. Gurney and others."